

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für ortsfeste Heizeinsätze (IEC 335-2-73:1994, modifiziert) Deutsche Fassung EN 60335-2-73:1996	DIN EN 60335-2-73
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0700 Teil 73
ICS 91.140.10; 97.100 Deskriptoren: Elektrisches Haushaltsgerät, Heizeinsatz, ortsfest, Anforderung Safety of household and similar electrical appliances – Part 2: Particular requirements for fixed immersion heaters (IEC 335-2-73:1994, mod.); German version EN 60335-2-73:1996 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues – Partie 2: Règles particulières pour les thermoplongeurs installés à poste fixe (CEI 335-2-73:1994, mod.); Version allemande EN 60335-2-73:1996 Teilweise Ersatz für DIN VDE 0700-253 (VDE 0700 Teil 253):1988-10 und mit DIN EN 60335-2-74 (VDE 0700 Teil 74):1997 Ersatz für VDE 0720-2C (VDE 0720 Teil 2C):1972-07, VDE 0720-2Ca (VDE 0720 Teil 2Ca):1974-11, DIN 57727-203 (VDE 0727 Teil 2C):1976-11, DIN VDE 0727-2C/A2 (VDE 0727 Teil 2C/A2):1992-07 Siehe jedoch Übergangsfrist! Die Europäische Norm EN 60335-2-73:1996 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 60335-2-73 wurde am 1996-10-01 angenommen. Daneben gelten die von dieser Änderung betroffenen Abschnitte aus DIN VDE 0700-253 (VDE 0700 Teil 253):1988-10, DIN VDE 0720-2C (VDE 0720 Teil 2C):1972-07, DIN VDE 0720-2Ca (VDE 0720 Teil 2Ca):1974-11, DIN 57727-203 (VDE 0727 Teil 2C):1976-11 und DIN VDE 0727-2C/A2 (VDE 0727-2C/A2):1992-07 noch bis zum 1999-04-01. Für Geräte nach dieser Norm, die vor dem 1999-04-01 vorstehenden Normen entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser jeweils ersetzten Norm für die Fertigung bis 2004-04-01 noch weiter angewendet werden. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN EN 60335-2-73 (VDE 0700 Teil 73):1996-09. DIN EN 60335-2-73 (VDE 0700 Teil 73) gilt für ortsfeste Heizeinsätze für zur Atmosphäre hin offene Wasserbehälter. Für ortsfeste Heizeinsätze zur Verwendung in geschlossenen Systemen gilt DIN VDE 0700-253 (VDE 0700 Teil 253) im Wege einer besonderen Übergangsfrist bis auf weiteres. ANMERKUNG: Das Ende der Übergangsfrist wird rechtzeitig vor Fristablauf angekündigt. Fortsetzung Seite 2 und 3 und 7 Seiten EN Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)		

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 60335-2-73 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für ortsfeste Heizeinsätze“, Ausgabe 1996, in der die Internationale Norm IEC 335-2-73 (1st Edition) „Safety of household and similar electrical appliances – Part 2: Particular requirements for fixed immersion heaters“, Ausgabe November 1994 mit gemeinsamen Abänderungen übernommen worden ist.

Die gemeinsamen CENELEC-Abänderungen sind am Rand mit einer senkrechten Linie gekennzeichnet.

CENELEC schränkte den Anwendungsbereich dieser Norm auf ortsfeste Heizeinsätze für die Installation in zur Atmosphäre hin **offene** Wasserbehälter ein.

Die Internationale Norm IEC 335-2-73:1996 wurde vom Technischen Komitee (TC) 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.3 „Ortsfeste Wassererwärmer“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:1994	IEC 335-1:1991	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A11:1995	–	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A1:1996	IEC 335-1/A1:1991	DIN EN 60335-1/A1 (VDE 0700 Teil 1/A1):1997-XX	VDE 0700 Teil 1/A1
EN 60335-1/A12:1996	–	DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12):1997-XX	VDE 0700 Teil 1/A12
EN 60335-2-15:1996	IEC 335-2-15:1995	DIN EN 60335-2-15 (VDE 0700 Teil 15):1996-09	VDE 0700 Teil 15
EN 60335-2-21:1992	IEC 335-2-21:1989	DIN EN 60335-2-21 (VDE 0700 Teil 21):1993-05	VDE 0700 Teil 21
EN 60335-2-21/A3:1995	IEC 335-2-21/A3:1992	DIN EN 60335-2-21/A3 (VDE 0700 Teil 21/A3):1996-01	VDE 0700 Teil 21/A3
EN 60335-2-35:1994	IEC 335-2-35:1991	DIN EN 60335-2-35 (VDE 0700 Teil 35):1995-09	VDE 0700 Teil 35
EN 60335-2-55:1993	IEC 335-2-55:1989	DIN EN 60335-2-55 (VDE 0700 Teil 55):1995-05	VDE 0700 Teil 55
EN 60335-2-74:1996	IEC 335-2-74:1994	DIN EN 60335-2-74 (VDE 0700 Teil 74):1997-XX	VDE 0700 Teil 74

Änderungen

Gegenüber DIN VDE 0700-253 (VDE 0700 Teil 253):1988-10, VDE 0720-2C (VDE 0720 Teil 2C):1972-07, VDE 0720-2Ca (VDE 0720 Teil 2Ca):1974-11, DIN 57727-203 (VDE 0727 Teil 2C):1976-11 und DIN VDE 0727-2C/A2 (VDE 0727 Teil 2C/A2):1992-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Anpassung an DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10;
- Übernahme von EN 60335-2-73:1996.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0700-253 (VDE 0700 Teil 253):1988-10,
VDE 0720-2C (VDE 0720 Teil 2C):1972-07,
VDE 0720-2Ca (VDE 0720 Teil 2Ca):1974-11,
DIN 57727-203 (VDE 0727 Teil 2C):1976-11,
DIN VDE 0727-2C/A2 (VDE 0727 Teil 2C/A2):1990-09, 1992-07.

Nationaler Anhang NA (informativ)

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 335-1:1991, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 und A11:1995
DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 335-1:1991/A1:1994, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1/A1:1996 und A12:1996
DIN EN 60335-2-15 (VDE 0700 Teil 15)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung (IEC 335-2-15:1995); Deutsche Fassung EN 60335-2-15:1996
DIN EN 60335-2-21 (VDE 0700 Teil 21)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Wassererwärmer (Warmwasserspeicher und Warmwasserboiler) (IEC 335-2-21:1989 + Änderung 1:1990 und 2:1990, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-21:1992
DIN EN 60335-2-21/A3 (VDE 0700 Teil 21/A3)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Wasserwärmer (Warmwasserspeicher und Warmwasserboiler) (IEC 335-2-21:1989/A3:1992, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-21/A3:1995
DIN EN 60335-2-35 (VDE 0700 Teil 35)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Durchflußerwärmer (IEC 335-2-35:1991, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-35:1993
DIN EN 60335-2-55 (VDE 0700 Teil 55)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Geräte zum Gebrauch mit Aquarien und Gartenteichen (IEC 335-2-55:1989, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-55:1993
DIN EN 60335-2-74 (VDE 0700 Teil 74)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für ortsveränderliche Tauchheizgeräte (IEC 335-2-74:1994); Deutsche Fassung EN 60335-2-74:1996

– VAKAT –